

紐約中文學校紙上壁報展

指導老師 / 吳麗容

總督島遊記

• 潘康平

今^{イマ}天^{テン}老^{ラウ}師^シ帶^{タイ}全^{セン}班^{バン}
參^{サン}觀^{カン}位^イ於^ユ曼^{マン}哈^ハ坦^{タン}和^ワ
布^フ魯^ロ克^ク林^{リン}海^{ハイ}域^{イク}間^{カン}的^{テキ}
總^{ゾウ}督^{ドク}島^{ドウ}。

前往總督島的路上，我看見曼哈坦橋和歷史悠久的布魯克林橋。抵達總督島後，大家一一起欣賞Figma藝術季的許多作品、打迷你

高爾基、搭、建、印
第安帳篷、等。看、見、心
這些由藝術家費心
創作的作品，令我思
佩服。又覺得，不可
議。此外，我還參
觀了當地有名
年古堡。

這(這)次(次)的(的)校(校)外(外)教(教)學(學)
真(真)是(是)一(一)趟(趟)去(去)知(知)性(性)之(之)旅(旅)
, 如(如)果(果)以(以)後(後)還(還)有(有)機(機)會(會)
, 我(我)一(一)定(定)要(要)再(再)來(來)玩(玩)!

• 陳嘉恩

我^{ㄉㄨ}和^ㄏ同^ㄊ學^ㄒ一^一起^ㄘ參^ㄘ
觀^ㄍ紐^ㄋ約^ㄩ的^ㄉ世^ㄕ外^ㄨ桃^ㄊ源^ㄩ
——總^ㄗ督^ㄉ島^ㄍ。

我們在島上參訪，
百年建築、欣賞藝術家作品，還嘗試打迷你的高爾夫球與搭建帳篷，真的非常有趣！

雖然總督島曾經是軍事基地，但成為觀光景點後，已不見過去嚴肅、可

怕^{ㄆㄞˋ}的^{ㄉㄜˊ}氣^{ㄑㄩˋ}氛^{ㄈㄣˊ}， 現^{ㄒㄩㄢˋ}在^{ㄗㄞˋ}島^{ㄍㄠˊ}
上^{ㄕㄨㄥˊ}空^{ㄎㄨㄥˊ}氣^{ㄑㄩˋ}清^{ㄑㄩㄥˊ}新^{ㄒㄩㄢˋ}、 風^{ㄈㄨㄥˊ}景^{ㄐㄩㄥˊ}
宜^{ㄧˊ}人^{ㄖㄣˊ}， 我^{ㄨㄛˊ}玩^{ㄨㄢˋ}得^{ㄉㄜˊ}非^{ㄈㄟˊ}常^{ㄘㄨㄥˊ}
盡^{ㄓㄩㄣˋ}興^{ㄒㄩㄥˊ}！

我覺得，透過這次校外教學，不僅學到許多關於藝術的知識，彷彿還回到過去，看見了十八、十九世紀的歷史。這麼神奇又有趣的的地方，如果你還沒有來過，一定要找機會來參觀！

• 方晴萱

今 天 老 師 帶 全
班 同 學 一 起 參 觀
總 督 島 。

總督和布魯克曼
哈坦之蘭其第界波總紐約基
海城蘭其第界波總紐約基
荷蘭其第界波總紐約基
的地，第一大戰總紐約基
世在間保的
的
雖

雖^{ㄉㄨㄟ} 然^{ㄖㄢˊ} 它^{ㄊㄚˊ} 曾^{ㄘㄨㄥ} 經^{ㄐㄩㄥ} 是^{ㄕㄟˋ}

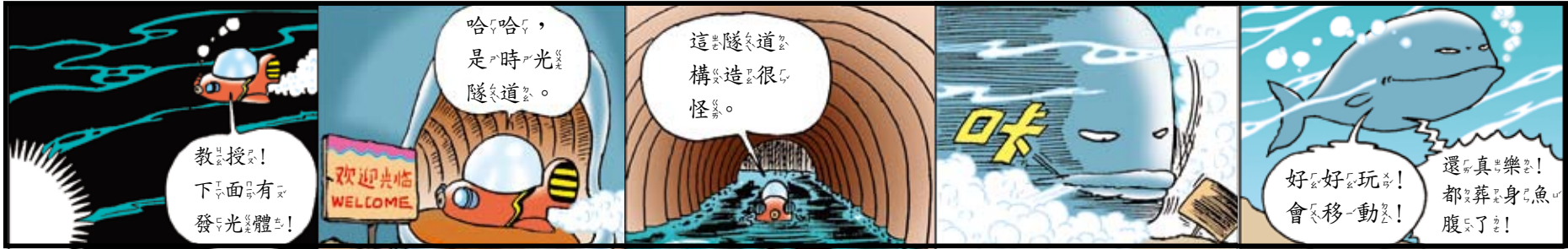
嚴肅的軍事基地，
但現任總督
島被規劃，成為
光景點，島上觀
不僅設置，多有
作品，還有一
公園與綠地。

這 次 參 觀 總 督
島 我 看 見 的 許 多
古 色 古 香 的 城 堡
與 古 蹟 也 看 到
新 奇 的 現 代 藝 術
， 尤 其 高 掛 著 古
老 時 鐘 的 牆 面
， 我 覺 得 島 上
最 特 別 的 地 方
。 我 和 同 學 在 島

上^{アゲ} 騎^{ウツ} 腳^{ウツ} 踏^{フム} 車^{クルマ} 時^{トキ} ,
迎^{ムカフ} 風^{カゼ} 看^{ミル} 見^{ミユ} 自^{ミヅカ} 由^ユ 女^メ ,
神^{カミ} 安^{ヤス} 祥^{サマシ} 的^{テキ} 臉^{オモテ} 龐^{オホカ} ,
不^フ 僅^{タダ} 心^{ココロ} 情^{ナリ} 舒^{アス} 暢^{オホカ} ,
而^{シテ} 且^カ 也^ヤ 玩^{アソブ} 得^エ 很^{オホカ} 開^{ヒラ} 闢^{ヒラ} ,
心^{ココロ} 。

其^{ㄇㄣˊ}中^{ㄓㄨㄥ}令^{ㄌㄧㄥˋ}我^{ㄨㄛˊ}印^{ㄧㄣˋ}象^{ㄒㄩㄥˋ}
最^{ㄇㄞˋ}深^{ㄕㄨㄟ}的^{ㄉㄜˋ}北^{ㄅㄟˋ}戰^{ㄓㄢˋ}，是^{ㄕㄞˋ}裝^{ㄓㄨㄤ}士^{ㄕㄨˋ}
扮^{ㄅㄢˋ}成^{ㄔㄨㄥˊ}的^{ㄉㄜˋ}南^{ㄋㄢ}射^{ㄕㄨㄛˋ}擊^{ㄓㄧˋ}表^{ㄅㄞˊ}演^{ㄢㄢˋ}
兵^{ㄅㄧㄥ}的^{ㄉㄜˋ}僅^{ㄓㄨㄢˋ}槍^{ㄑㄩㄥ}聲^{ㄕㄨㄥ}非^{ㄈㄟ}常^{ㄔㄨㄤˊ}大^{ㄉㄚˊ}
不^{ㄛˋ}濃^{ㄋㄨㄥˊ}煙^{ㄧㄢ}與^{ㄩˇ}鼻^{ㄋㄧˋ}火^{ㄉㄨㄛˊ}藥^{ㄢㄢˋ}味^{ㄨㄟˋ}
也^{ㄜˊ}很^{ㄏㄟㄣˊ}刺^{ㄘㄩˋ}多^{ㄉㄨㄛ}外^{ㄨㄞˋ}教^{ㄐㄞˋ}學^{ㄒㄨㄝˊ}我^{ㄨㄛˊ}在^{ㄗㄞˋ}
這^{ㄓㄜˋ}越^{ㄩㄝˋ}許^{ㄒㄩˇ}校^{ㄒㄞˋ}外^{ㄨㄞˋ}知^ㄓ識^{ㄕㄧˋ}學^{ㄒㄨㄝˊ}希^{ㄒㄧˊ}
望^{ㄨㄤˋ}以^{ㄩˇ}後^{ㄏㄟˋ}可^{ㄎㄜˋ}以^{ㄩˇ}再^{ㄗㄞˋ}來^{ㄘㄞˊ}
玩^{ㄨㄢˋ}。


 • 敖幼祥
 (台灣)



高中文憑已經不夠用 6-1

A high school diploma is not enough to secure the best paying and most interesting jobs, said Microsoft Chairman Bill Gates, who dropped out of Harvard University to build his computer company.

當年為創辦電腦公司，從哈佛大學輟學的微軟董事長蓋茲表示，要找最高的薪而且有趣的工作，只有高中學歷並不夠。

中文

- (1) 小_{ㄅㄞˋ}姐_{ㄓㄨˇ}！請_{ㄘㄩㄥˋ}問_{ㄇㄨㄣˊ}國_{ㄍㄨㄛˊ}泰_{ㄊㄞˋ}士_{ㄕㄨˋ}的_{ㄉㄜˊ}一_ㄟ四_{ㄨˋ}五_{ㄨˊ}號_{ㄏㄠˋ}班_{ㄅㄢ}機_{ㄐㄧ}幾_{ㄐㄩ}時_{ㄕㄨ}起_{ㄘㄩ}飛_{ㄈㄟ}？
- (2) 下_{ㄒㄩㄚˋ}午_{ㄨˇ}一_ㄟ時_{ㄕㄨ}。
- (3) 現_{ㄒㄩㄢˋ}在_{ㄗㄞˋ}開_{ㄎㄞ}始_{ㄕㄞˊ}辦_{ㄅㄢ}理_{ㄌㄩ}出_{ㄘㄨ}境_{ㄍㄨㄥˊ}手_{ㄕㄨ}續_{ㄒㄩˊ}嗎_{ㄇㄚˊ}？
- (4) 是_{ㄕㄞˊ}的_{ㄉㄜˊ}。
- (5) 請_{ㄘㄩㄥˋ}給_{ㄍㄟ}我_{ㄇㄞˊ}劃_{ㄏㄨㄚˊ}一_ㄟ個_{ㄍㄜˊ}靠_{ㄎㄞ}機_{ㄐㄧ}窗_{ㄘㄨㄤ}的_{ㄉㄜˊ}座_{ㄗㄞˊ}位_{ㄨㄣˊ}好_{ㄏㄠˋ}嗎_{ㄇㄚˊ}？
- (6) 好_{ㄏㄠˋ}的_{ㄉㄜˊ}，請_{ㄘㄩㄥˋ}把_{ㄅㄚˊ}機_{ㄐㄧ}票_{ㄆㄧㄠˋ}給_{ㄍㄟ}我_{ㄇㄞˊ}。

泰 文

1. คุณครับ อยากทราบว่า เทียบวันที่ 145 ของคาเรย์บีนกีโม ?
2. บ่ายโมงตรง
3. เริ่มเช็ดเอาที่เดี่ยวนี้อะหรือเปล่า ?
4. ใช่ค่ะ
5. กรุณาจอดที่นั่นใกล้หน้าต่งให้ผมได้ไหม ?
6. ได้ค่ะ ขอตัวเครื่องบินด้วย

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數
獨

SUDOKU

動動腦

<http://www.lemo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

	1	2				7	6	
		3	6		1	9		
	5			4			3	
			1		9			
6								7
			7		6			
	6			1			4	
		1	8		4	2		
	2	4				8	7	

找碴解答：

